



Tartalom

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2021/C 117 I/01	Az egyrészlől az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészlől Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodás szerinti, az Európai Unió részéről tett értesítés	1
2021/C 117 I/02	Az Egyesült Királyság által a megállapodás harmadik része értelmében kijelölt illetékes hatóságok: Bűnüldözési együttműködés és büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés	11

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

Az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodás szerinti, az Európai Unió részéről tett értesítés

(2021/C 117 I/01)

Az Európai Unió a következőkről értesíti az Egyesült Királyságot és a bűnüldözési és igazságügyi együttműködéssel foglalkozó szakbizottságot az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodás (a továbbiakban: a kereskedelmi és együttműködési megállapodás) kapcsán.

I. AZ ILLETÉKES HATÓSÁGOK FELÜLVIZSGÁLT JEGYZÉKE

Az alábbi adatok azon megfelelő adatok helyébe lépnek, amelyekről az Egyesült Királyság 2021. január 29-én kapott értesítést.

1. **A KERESKEDELMI ÉS EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS AZON RENDELKEZÉSEINEK FELSOROLÁSA, AMELYEK A MEGÁLLAPODÁS HATÁLYBALÉPÉSEKOR VAGY ALKALMAZÁSÁNAK KEZDETEKOR ÉRTESÍTÉST IGÉNYELNEK:**
 - a) **A LAW.OTHER.134. cikk 7. bekezdésének a) pontja: Értesítés az egyes tagállamok által a III. cím [Az utasnyilvántartási adatállomány (PNR) adatainak továbbítása és kezelése] szerinti PNR-adatok fogadása és kezelése céljából létrehozott vagy kijelölt utasadat-információs egységek tekintetében**

Spanyolország

A PNR-adatok kezelésével foglalkozó nemzeti hatóság a nemzeti utasadat-információs hivatal (National Passenger Information Office – Oficina Nacional de Información de Pasajeros, ONIP), amely a terrorizmus és szervezett bűnözés elleni küzdelmet szolgáló hírszerzési központ (Intelligence Centre for Counterterrorism and Organised Crime – Centro de Inteligencia contra el Terrorismo y el Crimen Organizado, CITCO) keretén belül működik.

Cím: Josefa Valcárcel, 28

E-mail: citco.onip@interior.es

Tel. +34 915372691 Sala Zar (a hét minden napján 24 órában hívható)

- b) **A LAW.OTHER.134. cikk (7) bekezdésének b) pontja: Értesítés az egyes tagállamok nemzeti joga értelmében az elfogatóparancs végrehajtására illetékes hatóság tekintetében**

Cseh Köztársaság

1. Prágai Városi Ügyészi Hivatal (Municipal Public Prosecutor's Office)
Náměstí 14. října 2188/9
150 00 Praha 5
Tel. +420 257111611
Fax +420 257111723
E-mail: podatelna@msz.pha.justice.cz

Olaszország

Az elfogatóparancsok végrehajtására illetékes hatóságok a fellebbviteli bíróságok (courts of appeal).

- c) **A LAW.OTHER.134. cikk (7) bekezdésének b) pontja: Értesítés az egyes tagállamok nemzeti joga értelmében elfogatóparancs kibocsátására illetékes hatóság tekintetében**

Dánia

Az ügyészség igazgatója (Director of Public Prosecutions)
Frederiksholms Kanal 16, 1220 København K,

+45 72689000

rigsadvokaten@ankl.dk,

azzal a feltétellel, hogy egy dán bíróság előzőleg európai elfogatóparancsot bocsátott ki.

- d) **A LAW.OTHER.134. cikk (7) bekezdésének c) pontja: Értesítés az átadott keresett személynek a tagállam területén történő átszállítása iránti megkeresések fogadására illetékes hatóság tekintetében**

Olaszország

Az átszállítási kérelmek és a szükséges dokumentumok, valamint az átszállítási kérelmekkel kapcsolatos minden egyéb hivatalos levelezés fogadására illetékes hatóság az Igazságügyi Minisztérium – Nemzetközi Ügyi és Igazságügyi Együttműködési Főigazgatóság – I. hivatal (Nemzetközi Igazságügyi Együttműködés) (Ministry of Justice – Directorate General for International Affairs and Judicial Cooperation – Office I [International Judicial Cooperation]).

E-mail: cooperation.dginternazionale.dag@giustizia.it

Tel. +39 06 68852130

- e) **A LAW.OTHER.134. cikk (7) bekezdésének e) pontja: Értesítés a bűnügyi nyilvántartásból származó információknak a IX. cím [A bűnügyi nyilvántartásból származó információk cseréje] szerinti cseréjére, valamint a kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló európai egyezmény 22. cikkének 2. bekezdésében említett információcserére illetékes központi hatóság tekintetében**

Németország

A bűnügyi nyilvántartásból származó információk cseréjére illetékes központi hatóság:

Szövetségi Igazságügyi Hivatal (Bundesamt für Justiz)
Division (Referat) IV 2

A központi nyilvántartásokkal kapcsolatos nemzetközi ügyek (Internationale Registerangelegenheiten)
Adenauerallee 99 - 103
D - 53113 BONN

Tel. +49 2289941040

Fax +49 228994105603

Internet: www.bundesjustizamt.de

E-mail: bzr.international@bfj.bund.de

A kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló európai egyezmény 22. cikkének (2) bekezdésében említett információcserére illetékes központi hatóságok:

Annak a járásnak az ügyészsége (public prosecutor's office), ahol az illetékes bíróság ítéletet hozott.

Görögország

GÖRÖG IGAZSÁGÜGYI MINISZTERIUM (HELLENIC MINISTRY OF JUSTICE)

BŰNÜGYI NYILVÁNTARTÁSI OSZTÁLY (DEPARTMENT OF CRIMINAL RECORDS)

Cím: Mesogeion 96, 115 27 Athens – HELLAS

Tel. +30-213-130.7042

E-mail: ypdipimi@otenet.gr

Olaszország

A bűnügyi nyilvántartásból származó információknak a megállapodás harmadik részének (Bűnüldözési együttműködés és a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés) IX. címe (A bűnügyi nyilvántartásból származó információk cseréje) szerinti cseréjére, valamint a kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló európai egyezmény 22. cikkében említett információcserére illetékes központi hatóság az Igazságügyi Minisztérium – Belügyi Főigazgatóság – III. hivatal (Bűnügyi Nyilvántartás) (Ministry of Justice – Directorate General for Internal Affairs – Office III [Criminal Record]).

E-mail: casellario.centrale@giustizia.it és ufficio3grazie.dginterni.dag@giustizia.it

Tel. +39 066818912

Fax +39 0668807558

- f) **A LAW.OTHER.134. cikk (7) bekezdésének f) pontja: Értesítés a XI. cím [Befagyasztás és elkobzás] szerinti megkeresések küldéséért és megválaszolásáért, valamint az ilyen megkeresések teljesítéséért, illetve a megkereséseknek a végrehajtásukra illetékes hatóságok részére történő továbbításáért felelős központi hatóság tekintetében**

Görögország

GÖRÖG IGAZSÁGÜGYI MINISZTERIUM (HELLENIC MINISTRY OF JUSTICE)

KÜLÖNLEGES JOGI ÜGYEK IGAZGATÓSÁGA (DIRECTORATE OF SPECIAL LEGAL AFFAIRS)

BŰNTETŐJOGI OSZTÁLY (DEPARTMENT OF CRIMINAL LAW)

Cím: Mesogeion 96, 115 27 Athens – HELLAS

Tel. +30-213-130.7311/7312

E-mail: minjustice.penalaffairs@justice.gr

Olaszország

A megállapodás harmadik részének (Bűnüldözési együttműködés és büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés) XI. címe (Befagyasztás és elkobzás) szerinti kérelmek átvételére és továbbítására illetékes központi hatóság az Igazságügyi Minisztérium – Nemzetközi Ügyi és Igazságügyi Együttműködési Főigazgatóság – I. hivatal (Nemzetközi Igazságügyi Együttműködés) (Ministry of Justice – Directorate General for International Affairs and Judicial Cooperation – Office I [International Judicial Cooperation]).

E-mail: cooperation.dginternazionale.dag@giustizia.it

Tel. +39 0668852130

3. EGYÉB ÉRTESÍTÉSEK

- a) ***Azon tagállamok, amelyek értesítést kívánnak küldeni központi hatóságukról vagy – ha a szóban forgó tagállam jogrendszere úgy rendelkezik – központi hatóságairól, hogy az/azok segítse/segítsék az elfogatóparancsok kibocsátására és végrehajtására illetékes igazságügyi hatóságokat***

Cseh Köztársaság

1. A Cseh Köztársaság Igazságügyi Minisztériuma (Ministry of Justice of the Czech Republic) mezinárodní odbor trestní (International Department for Criminal Matters) (nemzetközi bűnügyi osztály)

Vyšehradská 16

128 10 Praha 2

Tel. +420 221997435

Fax +420 221997986

E-mail: mot@msp.justice.cz

Görögország

GÖRÖG IGAZSÁGÜGYI MINISZTERIUM (HELLENIC MINISTRY OF JUSTICE)

KÜLÖNLEGES JOGI ÜGYEK IGAZGATÓSÁGA (DIRECTORATE OF SPECIAL LEGAL AFFAIRS)

BÜNTETŐJOGI OSZTÁLY (DEPARTMENT OF CRIMINAL LAW)

Cím: Mesogeion 96, 115 27 Athens – HELLAS

Tel. +30 2131307311/7312

E-mail: minjustice.penalaffairs@justice.gr

Olaszország

A központi hatóság az Igazságügyi Minisztérium – Nemzetközi Ügyi és Igazságügyi Együttműködési Főigazgatóság – I. hivatal (Nemzetközi Igazságügyi Együttműködés) (Ministry of Justice – Directorate General for International Affairs and Judicial Cooperation – Office I [International Judicial Cooperation]). A központi hatóság illetékes a LAW.SURR.85. cikk (1) és (2) bekezdésében előírt funkciók tekintetében. A központi hatóság segítséget nyújt az illetékes igazságügyi hatóságoknak, és felelős az elfogatóparancsok adminisztratív továbbításáért és átvételéért, valamint az ezekkel kapcsolatos minden egyéb hivatalos levelezésért.

E-mail: cooperation.dginternazionale.dag@giustizia.it

Tel. +39 0668852130

II. A KERESKEDELMI ÉS EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS SZERINTI EGYÉB ÉRTESÍTÉSEK

1. A LAW.SURR.79. CIKK (4) BEKEZDÉSE / A LAW.OTHER.134. CIKK (2) BEKEZDÉSE SZERINTI ÉRTESÍTÉS

Az Európai Unió az alább felsorolt tagállamok nevében értesítést tesz arról, hogy a LAW.SURR.79. cikk (2) bekezdésében említett kettős büntethetőségi feltétel viszonyossági alapon nem kerül alkalmazásra, feltéve, hogy az elfogatóparancs alapjául szolgáló bűncselekmény szerepel a LAW.SURR.79. cikk (5) bekezdésében felsorolt bűncselekmények között, a kibocsátó állam joga szerinti meghatározásban, és a kibocsátó államban legalább három évig terjedő maximális szabadságvesztéssel vagy szabadságelvonással járó intézkedéssel büntethető:

Belgium, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország, Ciprus, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Hollandia ⁽¹⁾, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia.

⁽¹⁾ Emlékeztetünk arra, hogy a kereskedelmi és együttműködési megállapodás FINPROV.1. cikkének megfelelően a megállapodás nem alkalmazandó Hollandia karibi területeire (Bonaire, Saba, Sint Eustatius), sem a Holland Királyságon belüli autonóm országokra (Aruba, Curaçao, Sint Maarten).

2. A LAW.SURR.82. CIKK (2) BEKEZDÉSE / A LAW.OTHER.134. CIKK (1) BEKEZDÉSE SZERINTI ÉRTESÍTÉS

Az Európai Unió az alább felsorolt tagállamok nevében értesítést tesz arról, hogy a LAW.SURR.82. cikk (1) bekezdése kizárólag a következők tekintetében kerül alkalmazásra:

- a) a terrorizmus visszaszorításáról szóló európai egyezmény 1. és 2. cikkében említett bűncselekmények;
- b) a terrorizmus visszaszorításáról szóló európai egyezmény 1. és 2. cikkében említett bűncselekmény vagy bűncselekmények elkövetése szándékával történő összeesküvés vagy társulás, amennyiben az összeesküvés vagy társulás megfelel a LAW.SURR.79. cikk (3) bekezdésében említett magatartás jellemzőinek; valamint
- c) az e megállapodás LAW-7. MELLÉKLETÉBEN meghatározott terrorizmus:

Belgium, Cseh Köztársaság, Dánia, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Ciprus, Lengyelország, Portugália, Szlovákia, Finnország, Svédország.

Az Európai Unió tájékoztatja az Egyesült Királyságot, hogy az alább felsorolt tagállamok jelezték, hogy nem szándékoznak a LAW.SURR.82. cikk (2) bekezdése szerinti értesítést tenni (²):

Bulgária, Németország, Írország, Görögország, Spanyolország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Románia, Szlovénia.

3. A LAW.SURR.83. CIKK (2) BEKEZDÉSE / A LAW.OTHER.134. CIKK (1) BEKEZDÉSE SZERINTI ÉRTESÍTÉS

Az Európai Unió az alább felsorolt tagállamok nevében a következő értesítéseket teszi:

Az alább felsorolt államok nem adják át saját állampolgáraikat: Németország, Görögország, Franciaország, Horvátország, Lettország, Lengyelország, Szlovénia, Szlovákia, Finnország, Svédország.

Franciaország nem ad át továbbá olyan személyt sem, aki a cselekmény elkövetésének időpontjában francia állampolgár volt.

Az alább felsorolt államok feltételekhez kötik saját állampolgáraik átadását:

Bulgária: Kizárólag viszonyossági alapon fogja engedélyezni az állampolgárai átadását.

A Cseh Köztársaság és Ausztria kizárólag abban az esetben adja át a saját állampolgárait, ha a keresett személy az átadáshoz hozzájárul.

Dánia: Az átadás megtagadható, ha a keresett személy dán állampolgár és a büntetendő cselekmény a dán jog értelmében nem vonhat maga után négy évnél hosszabb bebörtönzést vagy egyéb szabadságelvonást.

Az átadás ezen okok miatt nem megtagadható, ha a keresett személy a bűncselekmény elkövetését megelőző legalább két évben az Egyesült Királyság területén élt és a bűncselekmény a dán jog értelmében legalább egy év börtönbüntetéssel büntethető.

Feltétel, hogy az Egyesült Királyság szintén átadja saját állampolgárait. Ellenkező esetben a bíróságok minden esetben eldöntik, hogy a személy átadására konkrét bűnüldözési megfontolások alkalmazandók-e.

Észtország: Észtország csak bizonyos feltételek mellett adja át állampolgárait. Észtország nem fog átadni észt állampolgárokat a szabadságvesztés végrehajtása céljából, amennyiben az érintett személy Észtországban kérte a büntetés végrehajtását. Észtország a huzamosan Észtországban tartózkodó állampolgárait csak azzal a feltétellel adja át a büntetőeljárás időtartamára, ha az Egyesült Királyságban kiszabott büntetés végrehajtására Észtországban kerül sor.

Ciprus: Ciprus kizárólag viszonyossági alapon fogja engedélyezni az állampolgárai átadását.

(²) A LAW.SURR.82. cikk (3) bekezdése szerinti lehetőséget nem érintve.

Litvánia: A Litván Köztársaság a viszonyosság alapján fogja engedélyezni az állampolgárai átadását. Amennyiben büntetőeljárás lefolytatása céljából adnak ki elfogatóparancsot, a Litván Köztársaság csak azzal a feltétellel adja ki a saját állampolgárát, hogy miután a bíróság ítéletet hozott az elfogatóparancsot kibocsátó országban, az illető személyt szabadságvesztés-büntetésének letöltésére átszállítják a Litván Köztársaságba, amennyiben az érintett személy vagy a Litván Köztársaság ügyészsége (Office of the Prosecutor General's Office) ezt kéri.

Luxemburg: Állampolgárai átadását engedélyezi:

- i) a viszonyosság alapján; valamint
- ii) amennyiben a keresett személyt kérésére és a Luxemburgi Nagyhercegség főügyésze (Prosecutor General) egyetértésével visszaszállítják a Luxemburgi Nagyhercegségbe a kibocsátó állam által elrendelt szabadságvesztés vagy szabadságelvonással járó intézkedés letöltése céljából.

Magyarország: Amennyiben az a személy, aki ellen büntetőeljárás lefolytatása céljából elfogatóparancsot adtak ki, magyar állampolgár és magyarországi lakos, kiadásának az a feltétele, hogy a kibocsátó igazságügyi hatóság megfelelő garanciát adjon arra, hogy szabadságvesztés vagy szabadságelvonással járó intézkedés kiszabása esetén a keresett személyt kérésére visszaszállítják Magyarországra, hogy ott töltsen le a kibocsátó államban rá kiszabott szabadságvesztést vagy szabadságelvonással járó intézkedést.

Málta: Kizárólag viszonyossági alapon fogja engedélyezni az állampolgárai átadását.

Hollandia ⁽³⁾: Elfogatóparancs alapján, büntetőeljárás lefolytatása céljából nem engedélyezi az átadást, amennyiben a megkeresés holland állampolgár átadására vonatkozik.

Holland állampolgárok akkor adhatók át büntetőeljárás lefolytatása céljából, ha a megkereső állam garantálja, hogy a keresett személyt az elítélt személyek átszállításáról szóló, 1983. március 21-én Strasbourgban megkötött egyezménynek megfelelően visszaszállítják Hollandiába, hogy az egyezmény 11. cikkében említett eljárás lefolytatása után ott töltsen le a büntetését, amennyiben az átadást követően fel nem függesztett szabadságvesztést vagy szabadságelvonással járó intézkedést szabtak ki rá.

Portugália: A Portugál Köztársaság kijelenti, hogy az Európai Unió és az Egyesült Királyság között létrejött megállapodás LAW.SURR.83. cikke céljából kizárólag viszonyossági alapon és a következő feltételek mellett adja át állampolgárait:

- i) terrorizmus és nemzetközi szervezett bűnözés eseteiben; valamint
- ii) büntetőeljárás lefolytatása céljára, amennyiben a megkereső állam biztosítékot nyújt arra vonatkozóan, hogy az átadott személyt visszaszállítja a Portugál Köztársaságba, hogy a rá esetlegesen kiszabott büntetést vagy intézkedést Portugáliában töltsen le, amint a büntetést a portugál joggal összhangban felülvizsgálták és megerősítették, kivéve ha az átadott személy a visszaszállítást kifejezetten megtagadja.

Románia: Az állampolgárok nyomozás/büntetőeljárás lefolytatása céljából történő átadásának feltétele, hogy amennyiben szabadságvesztés kiszabására kerül sor, a személyt visszaszállítsák Romániába.

Amennyiben az elfogatóparancsot szabadságvesztés letöltése vagy szabadságelvonással járó intézkedés foganatosítása céljából adták ki, az átadás megtagadható, ha a keresett személy román állampolgár, és kijelenti, hogy megtagadja a büntetésnek a kibocsátó államban való végrehajtását. Románia ebben az esetben el fogja ismerni az ítéletet.

Az Európai Unió tájékoztatja az Egyesült Királyságot, hogy a következő tagállamok jelezték, hogy nem tesznek a LAW.SURR.83. cikk (2) bekezdésének első mondata szerinti értesítést ⁽⁴⁾:

Belgium, Írország, Spanyolország, Olaszország.

⁽³⁾ Emlékeztetünk arra, hogy a kereskedelmi és együttműködési megállapodás FINPROV.1. cikkének megfelelően a megállapodás nem alkalmazandó Hollandia karibi területeire (Bonaire, Saba, Sint Eustatius), sem a Holland Királyságon belüli autonóm országokra (Aruba, Curaçao, Sint Maarten).

⁽⁴⁾ A LAW.SURR.83. cikk (2) bekezdésének harmadik mondata szerinti lehetőséget nem érintve.

4. A LAW.SURR.86. CIKK (2) BEKEZDÉSE / A LAW.OTHER.134. CIKK (2) BEKEZDÉSE SZERINTI ÉRTESÍTÉS

Az Európai Unió az alább felsorolt tagállamok nevében a következő értesítést teszi az államok egy vagy több nyelvén kibocsátott vagy egy vagy több nyelvére lefordított elfogatóparancsok elfogadásával kapcsolatban:

Dánia a dán nyelvű mellett az angol nyelvű elfogatóparancsokat is elfogadja.

Németország elfogadja az angol nyelvű elfogatóparancsot, amennyiben viszonzásképp az Egyesült Királyság szintén hajlandó elfogadni a német igazságügyi hatóságok által német nyelven kiállított elfogatóparancsot.

Észtország az észt nyelvű mellett az angol nyelvű elfogatóparancsokat is elfogadja.

Horvátország: Sürgős esetekben Horvátország elfogadja az angol nyelvű elfogatóparancsot, amennyiben viszonzásképp az Egyesült Királyság szintén hajlandó elfogadni a Horvátország által horvát nyelven kiállított elfogatóparancsot.

Luxemburg a francia és a német nyelvű mellett az angol nyelvű elfogatóparancsokat is elfogadja.

Magyarország – viszonzás esetén – a magyar mellett elfogadja az angol nyelvű elfogatóparancsokat is, amennyiben viszonzásképp az Egyesült Királyság szintén hajlandó elfogadni a Magyarország által magyar nyelven kiállított elfogatóparancsot.

Hollandia ⁽⁵⁾ a holland nyelvű mellett az angol nyelvű elfogatóparancsokat is elfogadja.

Ausztria elfogadja az angol nyelvű elfogatóparancsot, amennyiben viszonzásképp az Egyesült Királyság szintén hajlandó elfogadni az osztrák igazságügyi hatóságok által német nyelven kiállított elfogatóparancsot.

Románia a román nyelvű mellett az angol vagy francia nyelvű elfogatóparancsokat is elfogadja.

Finnország a finn és a svéd nyelvű mellett az angol nyelvű elfogatóparancsokat is elfogadja.

5. A LAW.SURR.91. CIKK (4) BEKEZDÉSE / A LAW.OTHER.134. CIKK (1) BEKEZDÉSE SZERINTI ÉRTESÍTÉS

Az Európai Unió az alább felsorolt tagállamok nevében értesítést tesz arról, hogy e tagállamok élni kívánnak a LAW.SURR.91. cikk (4) bekezdésének második mondata szerinti lehetőséggel, és meghatározzák azokat az eljárásokat, amelyekben a beleegyezés visszavonható:

Bulgária: Az átadásba való, a végrehajtó igazságügyi hatóság előtt tett beleegyezés három napon belül visszavonható. Amennyiben a keresett személy visszavonta beleegyezését, az átadási eljárások a kiadatról és az európai elfogatóparancsról szóló jogi aktus általános rendelkezéseivel összhangban folytatódnak.

Dánia: A dán jog értelmében az átadásba való beleegyezés visszavonható. Ez azt jelenti, hogy a beleegyezés mindaddig bármikor visszavonható, amíg az átadásra sor nem került.

Spanyolország: A beleegyezés a bírósági határozat jogerőre emelkedéséig bármikor visszavonható.

Ausztria: Az érintett személy a beleegyezése alapján történő átadását elrendelő bírósági határozatról való értesítéstől számított három napon belül keresetet nyújthat be a bírósági határozattal szembeni jogorvoslat iránt. A jogorvoslat iránti kereset benyújtása az átadásba való beleegyezés visszavonásaként értelmezendő.

Finnország: Az átadásba való beleegyezés, a specialitás szabálya alkalmazásának jogáról való kifejezett lemondás és az esetleges későbbi átadásba való beleegyezés addig vonható vissza, amíg az átadásról szóló határozatot végre nem hajtották. Amennyiben az átadásba való beleegyezést visszavonják, a bíróság megvizsgálja az átadási ügyet.

Svédország lehetővé fogja tenni az átadásba való beleegyezés visszavonását, csakúgy mint a specialitás szabálya alkalmazásának jogáról való lemondás visszavonását. Az általános eljárásjogi elveknek megfelelően az átadásba való beleegyezés visszavonását figyelembe fogják venni, ha arra az átadásról szóló határozat meghozatala előtt kerül sor. A specialitás szabálya alkalmazásának jogáról való lemondás visszavonását figyelembe fogják venni, ha arra az átadásról szóló határozat végrehajtása előtt kerül sor.

Az Európai Unió tájékoztatja az Egyesült Királyságot, hogy a következő tagállamok jelezték, hogy nem tesznek a LAW.SURR.91. cikk (4) bekezdésének első mondata szerinti értesítést:

Belgium, Cseh Köztársaság, Németország, Írország, Görögország, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia.

⁽⁵⁾ Emlékeztetünk arra, hogy a kereskedelmi és együttműködési megállapodás FINPROV.1. cikkének megfelelően a megállapodás nem alkalmazandó Hollandia karibi területeire (Bonaire, Saba, Sint Eustatius), sem a Holland Királyságon belüli autonóm országokra (Aruba, Curaçao, Sint Maarten).

6. A LAW.SURR.105. CIKK (1) BEKEZDÉSE / A LAW.OTHER.134. CIKK (2) BEKEZDÉSE SZERINTI ÉRTESÍTÉS

Az Európai Unió az alább felsorolt tagállamok nevében értesítést tesz arról, hogy – viszonyossági alapon – megadottnak tekinti a beleegyezést ahhoz, hogy egy személyt az átadása előtt elkövetett, az átadás alapjául szolgáló bűncselekménytől eltérő másik bűncselekmény miatt büntetőeljárás alá vonjanak, elítéljenek, vagy szabadságvesztés-büntetés vagy szabadságelvonással járó intézkedés végrehajtása céljából fogva tartsanak, kivéve ha az adott esetben a végrehajtó igazságügyi hatóság az átadásról szóló határozatában másképpen nem rendelkezik:

Málta, Ausztria, Románia.

7. A LAW.SURR.106. CIKK (1) BEKEZDÉSE / A LAW.OTHER.134. CIKK (2) BEKEZDÉSE SZERINTI ÉRTESÍTÉS

Az Európai Unió az alább felsorolt tagállamok nevében értesítést tesz arról, hogy az olyan más államokkal fenntartott kapcsolatokban, amelyekre ugyanazon értesítés vonatkozik, megadottnak tekinti a személy átadását megelőzően elkövetett bűncselekmény miatt kiadott elfogatóparancs vagy európai elfogatóparancs alapján történő, a végrehajtó államtól eltérő államnak történő átadásba való beleegyezést, kivéve ha az adott esetben a végrehajtó igazságügyi hatóság az átadásról szóló határozatában másképpen nem rendelkezik:

Málta, Ausztria, Románia.

8. A LAW.CONFISC.4. CIKK (4) BEKEZDÉSE / A LAW.OTHER.134. CIKK (2) BEKEZDÉSE SZERINTI ÉRTESÍTÉS

Az Európai Unió az alább felsorolt tagállamok nevében értesítést tesz arról, hogy a LAW.CONFISC.4. cikk hatályát – a viszonyossági elve alapján – kiterjesztik a banknak nem minősülő pénzügyintézeteknél tartott számlákra:

Belgium*, Cseh Köztársaság, Dánia, Görögország, Olaszország, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália*, Szlovákia.

* Belgium: A belga igazságügyi hatóságok a kért segítséget banknak nem minősülő pénzügyintézeteknél vezetett számlák esetében is megadhatják viszonyossági alapon, amennyiben hasonló belföldi ügyben a nemzeti jogszabályok alapján hasonló intézkedéseket lehet hozni vagy a kért információkat meg lehet szerezni, mindenekelőtt a büntetőeljárásról szóló törvény 46c. cikkével összhangban.

* Portugália: A Portugál Köztársaság kijelenti, hogy viszonyossági alapon kész intézkedéseket hozni vagy információkat nyújtani banknak nem minősülő pénzügyintézeteknél vezetett számlákkal kapcsolatban is, amennyiben a nyomozási intézkedés végrehajtása hasonló belföldi ügyben engedélyezett lenne.

9. A LAW.CONFISC.5. CIKK (5) BEKEZDÉSE / A LAW.OTHER.134. CIKK (2) BEKEZDÉSE SZERINTI ÉRTESÍTÉS

Az Európai Unió az alább felsorolt tagállamok nevében értesítést tesz arról, hogy a LAW.CONFISC.5. cikk hatályát – a viszonyossági elve alapján – kiterjesztik a banknak nem minősülő pénzügyintézeteknél tartott számlákra:

Belgium*, Cseh Köztársaság, Dánia, Görögország, Olaszország, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália*, Szlovákia.

* Belgium: A belga igazságügyi hatóságok a kért segítséget banknak nem minősülő pénzügyintézeteknél vezetett számlák esetében is megadhatják viszonyossági alapon, amennyiben hasonló belföldi ügyben a nemzeti jogszabályok alapján hasonló intézkedéseket lehet hozni vagy a kért információkat meg lehet szerezni, mindenekelőtt a büntetőeljárásról szóló törvény 46c. cikkével összhangban.

* Portugália: A Portugál Köztársaság kijelenti, hogy viszonyossági alapon kész információkat nyújtani banknak nem minősülő pénzügyintézeteknél vezetett számlákat érintő banki műveletekre vonatkozóan is, amennyiben a nyomozási intézkedés végrehajtása hasonló belföldi ügyben engedélyezett lenne.

10. A LAW.CONFISC.6. CIKK / A LAW.OTHER.134. CIKK (2) BEKEZDÉSE SZERINTI ÉRTESÍTÉS

Az Európai Unió az alább felsorolt tagállamok nevében értesítést tesz arról, hogy a LAW.CONFISC.6. cikk hatályát – a viszonyossági elve alapján – kiterjesztik a banknak nem minősülő pénzügyintézeteknél vezetett számlákra:

Belgium*, Cseh Köztársaság*, Dánia, Görögország, Olaszország, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália*.

- * Belgium: A belga igazságügyi hatóságok a kért segítséget banknak nem minősülő pénzügyintézeteknél vezetett számlák esetében is megadhatják viszonyossági alapon, amennyiben hasonló belföldi ügyben a nemzeti jogszabályok alapján hasonló intézkedéseket lehet hozni vagy a kért információkat meg lehet szerezni, mindenképp a büntetőeljárásról szóló törvény 46c. cikkével összhangban.
- * Cseh Köztársaság: kizárólag a takaré- és hitelszövetkezeteknél vezetett számlák, valamint a befektetési eszközök vagy dematerializált értékpapírok nyilvántartására jogosult személyeknél vezetett számlák esetében alkalmazandó.
- * Portugália: A Portugál Köztársaság kijelenti, hogy viszonyossági alapon kész banknak nem minősülő pénzügyintézeteknél vezetett számlákat is figyelemmel kísérni és az eredményeket közölni, amennyiben a nyomozási intézkedés végrehajtása hasonló belföldi ügyben engedélyezett lenne.

11. A LAW.CONFISC.15. CIKK (2) BEKEZDÉSE / A LAW.OTHER.134. CIKK (2) BEKEZDÉSE SZERINTI ÉRTESETÉS

Az Európai Unió az alább felsorolt tagállamok nevében értesítést tesz arról, hogy a LAW.CONFISC.15. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett kettős büntethetőségi feltételt – viszonyossági alapon – nem alkalmazza, feltéve hogy a megkeresés alapjául szolgáló bűncselekmény

- a) a LAW.SURR.79. cikk (4) bekezdésében felsorolt bűncselekmények egyike, a megkereső állam joga által meghatározottak szerint; és
- b) esetében a kiszabható büntetési tétel felső határa a megkereső államban legalább háromévi szabadságvesztés vagy szabadságelvonással járó intézkedés:

Belgium, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország, Lettország, Litvánia, Ausztria, Lengyelország, Portugália.

12. A LAW. CONFISC.23. CIKK (3) BEKEZDÉSE / A LAW.OTHER.134. CIKK (2) BEKEZDÉSE SZERINTI ÉRTESETÉS

Az Európai Unió az alább felsorolt tagállamok nevében értesítést tesz arról a nyelvről vagy azokról a nyelvekről, amelyeket az e megállapodás tizenegyedik címe szerinti megkeresések céljából az adott tagállam hivatalos nyelve vagy nyelvei mellett használni lehet:

Észtország: angol.

Horvátország: sürgős esetekben angol, amennyiben viszonzásképp az Egyesült Királyság szintén hajlandó elfogadni a horvát nyelvet.

Ciprus: angol.

Luxemburg: angol.

Magyarország: angol, amennyiben viszonzásképp az Egyesült Királyság szintén hajlandó elfogadni a magyar nyelvet.

Hollandia ⁽⁶⁾: angol.

Ausztria: angol, amennyiben viszonzásképp az Egyesült Királyság szintén hajlandó elfogadni a német nyelvet.

Románia: angol és francia.

13. A LAW.CONFISC.23. CIKK (7) BEKEZDÉSE / A LAW.OTHER.134. CIKK (2) BEKEZDÉSE SZERINTI ÉRTESETÉS AZOK A TAGÁLLAMOK, AMELYEK MEGKÖVETELIK A MEGKERESÉSHEZ CSATOLT MELLÉKLETEK ÉS DOKUMENTUMOK VALAMELY HIVATALOS NYELVÜKRE VAGY AZ UNIÓ BÁRMELY MÁS HIVATALOS NYELVÉRE VALÓ LEFORDÍTÁSÁT:

Az Európai Unió az alább felsorolt tagállamok nevében értesítést tesz arról, hogy e tagállamok megkövetelik minden csatolt melléklet és dokumentum lefordítását a megkeresett tagállam valamely hivatalos nyelvére vagy a LAW. CONFISC.23. cikk (3) bekezdésének megfelelően megjelölt bármely más nyelvre:

⁽⁶⁾ Emlékeztetünk arra, hogy a kereskedelmi és együttműködési megállapodás FINPROV.1. cikkének megfelelően a megállapodás nem alkalmazandó Hollandia karibi területeire (Bonaire, Saba, Sint Eustatius), sem a Holland Királyságon belüli autonóm országokra (Aruba, Curaçao, Sint Maarten).

Bulgária, Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Írország, Görögország, Spanyolország, Horvátország*, Olaszország, Ciprus (7), Lettország, Litvánia, Magyarország*, Ausztria*, Lengyelország, Portugália, Románia (8), Szlovákia.

-
- * Horvátország: A dokumentációt le kell fordítani horvát nyelvre, de sürgős esetekben angol nyelvű dokumentációt is elfogad, amennyiben viszonzásképp az Egyesült Királyság szintén hajlandó elfogadni a Horvátország általi megkeresést alátámasztó, horvát nyelvű dokumentációt.
 - * Magyarország a dokumentumokat magyar nyelven kéri, vagy angol nyelven, amennyiben viszonzásképp az Egyesült Királyság szintén hajlandó elfogadni a magyar nyelvet.
 - * Ausztria a dokumentumokat német nyelven kéri, vagy angol nyelven, amennyiben viszonzásképp az Egyesült Királyság szintén hajlandó elfogadni a német nyelvet.

Észtország a dokumentumokat észt vagy angol nyelven kéri.

(7) Azaz görög és angol nyelvre.

(8) Azaz román, angol vagy francia nyelvre.

**Az Egyesült Királyság által a megállapodás harmadik része értelmében kijelölt illetékes hatóságok:
Bűnüldözési együttműködés és büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés**

(2021/C 117 I/02)

LAW.SURR.85(1). cikk: Az elfogatóparancsok adminisztratív továbbításáért és átvételéért, valamint az elfogatóparancsok adminisztratív továbbításával és átvételével kapcsolatos minden egyéb hivatalos levelezésért felelős hatóság:

UK International Crime Bureau

National Crime Agency

Olympic House, Olympic Park, Longbarn Boulevard, Woolston Grange, Warrington, Cheshire WA20XA

Tel. +44 2072388115 – a UK International Crime Bureau központi száma

E-mail-cím: manchester@nca.gov.uk

LAW.OTHER.134.6(a). cikk: A III. cím (Az utasnyilvántartási adatállomány (PNR) adatainak továbbítása és kezelése) értelmében a PNR-adatok fogadásáért és kezeléséért felelős hatóság:

Home Office
2 Marsham Street
London
SW1P 4DF

LAW.OTHER.134.6(b). cikk: Az V. cím (Együttműködés az Europollal) alkalmazásában illetékes bűnüldöző hatóságnak tekintett hatóságok [és hatásköreik rövid leírása]:

- a) az alábbi felsorolásban megadott vagy ismertetett hatóságok, valamint
- b) bármely más hatóság, amelynek jogszabályban előírt feladata a 2018. évi adatvédelmi törvény 3. részében meghatározott bűnüldözési feladatok bármelyike

1. Nemzeti Bűnüldözési Ügynökség (National Crime Agency)

Az Egyesült Királyság súlyos és szervezett bűnözés elleni küzdelmét vezető egyesült királysági hatóság, amely a bűnüldözés frontvonalában tevékenykedik, és feladata a lehető legjobb hírszerzési kép kialakítása a súlyos és szervezett bűnözés általi fenyegetettségéről, valamint a legsúlyosabb és legveszélyesebb bűnelkövetők üldözése.

2. Fővárosi Rendőrség (Metropolitan Police)

Nagy-London térségéért (a londoni belváros kivételével) és a térség 8,6 millió lakosáért felelős rendvédelmi szerv.

3. Brit Közlekedési Rendőrség (British Transport Police)

A vasútert felelős egyesült királysági nemzeti rendőrség.

4. Londoni Belvárosi Rendőrség (The Police for the City of London)

A Londoni Belvárosi Rendőrség a londoni belvároson belüli (beleértve a Middle és Inner Temple-t is) bűnüldözésért felelős területi rendőrség.

5. Anglia és Wales regionális rendőrsége az 1996. évi rendőrségi törvény 2. szakaszában meghatározott hatály alapján

Az Angliában és Walesben történő bűnüldözésért felelős.

6. Észak-írországi Rendőrség (Police Service of Northern Ireland)

Az Észak-Írországban történő bűnüldözésért felelős.

7. Skóciai Rendőrség (The Police Service of Scotland)

A Skóciában történő bűnüldözésért felelős.

8. Ófelsége Adó- és Vámhatósága (Her Majesty's Revenue and Customs)

Az Egyesült Királyság kormányának az adók beszedéséért, az állami támogatás bizonyos formáinak kifizetéséért, valamint más szabályozási rendszerek igazgatásáért – ideértve a nemzeti minimálbért és a nemzeti biztosítási számok kiadását – felelős minisztériuma.

9. Bűnügyi Nyilvántartó Hivatal (Criminal Records Office, ACRO)

Az Egyesült Királysági nemzeti rendőrségének egysége, amely a bűnügyi nyilvántartással kapcsolatos érdemi és megbízható információk szolgáltatásáért felelős.

10. Vagyonvisszaszerzési Hivatal (Asset Recovery Office, ARO)

A Nemzeti Bűnüldözési Ügynökségen (National Crime Agency) belüli, a bűncselekményből származó vagyon Egyesült Királyságon belüli felkutatásáért és visszaszerzéséért felelős egység.

11. Az Egyesült Királyság Bevándorlási Jogszabályok Végrehajtásáért Felelős Hivatala (UK Immigration Enforcement)

A Belügyminisztériumnak (Home Office) a bevándorlással kapcsolatos egyesült királysági jogszabályok érvényre juttatásáért felelős részlege.

12. Az Egyesült Királyság Határőrsége (UK Border Force)

A Határőrség a Belügyminisztériumon (Home Office) belüli végrehajtó szerv, amely az egyesült királysági légi, tengeri és vasúti kikötőkben folytatott első vonalbeli határellenőrzési műveletekért felelős.

13. Ófelsége Útleve lhivatala (Her Majesty's Passport Office, HMPO)

Az egyesült királysági útleve lkiadásért és az útleve lkiadás integritásának megőrzéséért felelős hivatal.

14. Az Egyesült Királyság Környezetvédelmi Ügynöksége (UK Environment Agency)

Az Egyesült Királyság első számú környezetvédelmi szabályozója, amely az egyesült királysági környezetvédelemért és a környezet állapotának javításáért felelős.

15. Skót Környezetvédelmi Ügynökség (Scottish Environmental Protection Agency, SEPA)

Skócia első számú környezetvédelmi szabályozója, amely a skóciai környezetvédelemért és a környezet állapotának javításáért felelős.

16. Sportfogadási Hírszerzési Egység (Sports Betting Intelligence Unit, SBIU) (Szerencsejáték-Bizottság – Gambling commission)

Az SBIU a Szerencsejáték-Bizottságon (Gambling commission) belüli egység, amely a sportfogadással kapcsolatos korrupcióra vonatkozó bejelentések vizsgálatával foglalkozik.

17. Élelmiszerszabvány-hivatal (Food Standards Agency, FSA)

Az Élelmiszerszabvány-hivatal (Food Standards Agency, FSA) az angliai, walesi és észak-írországi élelmiszer-biztonságért és élelmiszer-higiéniáért felelős.

18. Gyógyszerek és Gyógyászati Termékek Szabályozó Hatósága (Medicines and Healthcare Products Regulation Authority, MHRA)

A Gyógyszerek és Gyógyászati Termékek Szabályozó Hatósága (Medicines and Healthcare Products Regulation Authority) felelős a gyógyszerekre, orvostechikai eszközökre és a transzfúzió céljára szolgáló vérkomponensekre vonatkozó egyesült királysági szabályozásért.

19. Pénzügyi Felügyeleti Hatóság (Financial Conduct Authority, FCA)

A Pénzügyi Felügyeleti Hatóság (Financial Conduct Authority) közel 60 000 egyesült királysági pénzügyi szolgáltató cég és pénzügyi piac felügyeletét, valamint 49 000 cég prudenciális felügyeletét végzi, továbbá 19 000 cég tekintetében egyedi standardokat állapít meg.

20. A Munkaerő-kölcsönzőket és a Munkaügyi Visszaéléseket Vizsgáló Hatóság (Gangmasters and Labour Abuse Authority, GLAA)

A GLAA feladata a kiszolgáltatott és kizsákmányolt helyzetben lévő munkavállalók védelme. A GLAA vizsgálja ki a munkavállalók kizsákmányolására és a jogellenes tevékenységekre – mint például emberkereskedelem, kényszermunka, jogellenes foglalkoztatás –, valamint a nemzeti minimálbérről szóló törvény és a munkaerő-közvetítő ügynökségekről szóló törvény hatálya alá tartozó jogsértésekre vonatkozó bejelentéseket.

21. A Súlyos Csalásokat Vizsgáló Hivatal (Serious Fraud Office, SFO)

Az SFO szakosított ügyészi hatóság, amely a súlyos vagy összetett csalási, vesztegetési és korrupciós ügyek felső szintjével foglalkozik. Része az Egyesült Királyság büntető igazságszolgáltatási rendszerének, illetékessége kiterjed Angliára, Walesre és Észak-Írországra, viszont Skóciára, a Man-szigetre és a Csatorna-szigetekre nem.

LAW.OTHER.134.6(c). cikk: A LAW.EUROPOL.50 (1). cikk (Nemzeti kapcsolattartó és összekötő tisztviselők) értelmében kijelölt nemzeti kapcsolattartó a következő:

Europol nemzeti egység (UK Europol National Unit)

Nemzeti Bűnüldözési Ügynökség (National Crime Agency). Cím:

Europol National Unit [ENU] and International Liaison Team [ILT]

Intelligence Directorate/UK International Crime Bureau

National Crime Agency

Olympic House, Olympic Park, Longbarn Boulevard, Woolston Grange, Warrington, Cheshire WA20XA

Tel. +44 2072388115 – a UK International Crime Bureau központi száma

E-mail-cím: ENUUKDESK@nca.gov.uk

LAW.OTHER.134.6(d). cikk: a VI. cím (Együttműködés az Eurojusttal) alkalmazásában illetékes hatóságnak tekintett hatóság és hatásköreinek rövid leírása:

Királyi Ügyészség (Crown Prosecution Service). Cím:

International Justice and Organised Crime Division, Crown Prosecution Service, 102 Petty France, London SW1H 9EA, DX 161330 Westminster 11

International.IJOC@cps.gov.uk

Koronahivatal és Államügyészi Szolgálat (Crown Office and Procurator Fiscal Service). Cím:

Crown Office and Procurator Fiscal Service

25 Chambers Street

Edinburgh

EH1 1LA

Észak-írországi Ügyészség (The Public Prosecution Service Northern Ireland). Cím:

Public Prosecution Service of Northern Ireland

Belfast Chambers

93 Chichester Street

Belfast BT1 3JR

www.ppsni.gov.uk

továbbá a megállapodás e részének alkalmazásában illetékes hatóságnak tekintendő az Egyesült Királyság bármely olyan közjogi szerve, amely a büntetendő cselekmények nyomozásával és/vagy büntetőeljárás alá vonásával foglalkozik, illetve amely az Egyesült Királyság joghatósága alá tartozó bármely terület központi hatóságaként jár el.

LAW.OTHER.134.6(e). cikk: A LAW.EUROJUST.65(1) cikke [Eurojust-kapcsolattartók] értelmében kijelölt kapcsolattartó a következő:

Samantha Shallow

The UK Liaison Prosecutor to Eurojust

Eurojust

Tel. +31 645638694

Samantha.Shallow@homeoffice.gov.uk

Chris Jones, Director
The Home Office.
2 Marsham Street
London
SW1P 4DF

Tel. +44 2070354848

LAW.OTHER.134.6(f). cikk: Az Egyesült Királyságnak a LAW.EUROJUST.65 (2) cikke (Eurojust-kapcsolattartók) értelmében a terrorizmus ügyében eljáró belföldi kapcsolattartója:

az Eurojusthoz delegált összekötő ügyész (the UK Liaison Prosecutor to Eurojust). Cím:

Samantha Shallow

The UK Liaison Prosecutor to Eurojust

Eurojust

Tel. +31 645638694

Samantha.Shallow@homeoffice.gov.uk

LAW.OTHER.134.6(g). cikk: A LAW.SURR.78. cikk (Fogalommeghatározások) c) pontjában említett, a Egyesült Királyság nemzeti joga értelmében elfogatóparancs végrehajtására illetékes hatóság a következő:

- a) Anglia és Wales területén az Anglia és Wales Legfelsőbb Bíróságának elnöke (Lord Chief Justice) által a lordkancellárral folytatott konzultációt követően kijelölt valamely alsóbíróság (Magistrates' Court) kerületi bírása (District Judge);
- b) Skócia területén Lothian és Borders bírósági végrehajtója (Sheriff of Lothian and Borders);
- c) Észak-Írország területén az Észak-Írország Legfelsőbb Bíróságának elnöke (Lord Chief Justice) által Észak-Írország igazságügyminisztériumával (Department of Justice in Northern Ireland) folytatott konzultációt követően kijelölt valamely alsóbíróság (Magistrates' Court) kerületi bírása (District Judge).

LAW.OTHER.134.6(g). cikk: A LAW.SURR.78. cikk (Fogalommeghatározások) d) pontjában említett, a Egyesült Királyság nemzeti joga értelmében elfogatóparancs kibocsátására illetékes hatóság a következő:

A kibocsátó igazságügyi hatóság:

- a) az Anglia és Wales területén benyújtott kérelmek esetén az alsóbíróságok (Magistrates' Court) kerületi bírái (District Judge); a békebírók vagy a királyi bíróság (Crown Court) joghatóságának gyakorlására jogosult bírák;
- b) Skócia területén a bírósági végrehajtók;
- c) Észak-Írország területén bírósági ülnökök, az alsóbíróságok (Magistrates' Court) kerületi bírái (District Judge) vagy a királyi bíróság (Crown Court) bírái.

LAW.OTHER.134.6(h). cikk: A LAW.SURR.103(3) cikk értelmében az államok kijelölik az átszállítás iránti megkeresések és a szükséges iratok, valamint az átszállítási kérelmekkel kapcsolatos bármely egyéb hivatalos levelezés átvételére illetékes hatóságot. LAW.SURR.103 (3) cikk (Átszállítás) értelmében az Egyesült Királyság által kijelölt hatóság a következő:

UK International Crime Bureau

National Crime Agency

Olympic House, Olympic Park, Longbarn Boulevard, Woolston Grange, Warrington, Cheshire WA20XA

Tel. +44 2072388115 – az UK International Crime Bureau központi száma

E-mail: manchester@nca.gov.uk

A LAW.EXINF.122. cikk (Központi hatóságok) értelmében minden állam kijelöl egy vagy több központi hatóságot, amely vagy amelyek a bűnügyi nyilvántartásból származó információknak e cím szerinti cseréje, illetve a kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló európai egyezmény 22. cikkének (2) bekezdésében említett információcsere tekintetében illetékes(ek). A LAW.OTHER.134.6(i) cikk értelmében az Egyesült Királyságnak értesítést kell küldenie arról, hogy mely hatóságot jelölte ki központi hatóságnak. A bűnügyi nyilvántartásból származó információk cseréje tekintetében Anglia, Wales, Észak-Írország és Skócia területén az illetékes hatóság:

a Hampshire-i Rendőrség rendőrfőkapitánya (Chief Constable of Hampshire Constabulary). Cím:

ACRO
PO Box 481
Fareham
Hampshire
PO14 9FS
United Kingdom

LAW.OTHER.134.6(j). cikk: A LAW.CONFISC.21 (1) cikk (Hatóságok) értelmében az Egyesült Királyság által kijelölt, a vagyonbefagyasztásra és -elkobzásra vonatkozó megkeresések küldéséért és megválaszolásáért, valamint az ilyen megkeresések teljesítéséért, illetve a megkereséseknek a végrehajtásukra illetékes hatóságok részére történő továbbításáért felelős központi hatóság:

Anglia, Wales és Észak-Írország területén:

UK Central Authority
Home Office
2nd Floor Peel Building
2 Marsham Street
London
SW1P 4DF

E-mail-cím: UKCA-ILOR@homeoffice.gov.uk

adó-, illetve vámügyekben Anglia, Wales és Észak-Írország területén:

Mutual Legal Assistance
Her Majesty's Revenue and Customs
Solicitors Office and Legal Services
Room 2E10, 100 Parliament Street
London SW1A 2 BQ
United Kingdom

E-mail-cím: mla@hmrc.gov.uk

E-mail-cím kizárólag nagyon sürgős esetekre: emergencymla@hmrc.gov.uk

Skócia területén:

The Lord Advocate
Crown Office
25 Chambers Street
Edinburgh
EH1 1LA

Tel. +44 1312438152

E-mail-cím: COICU@copfs.gov.uk

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU